**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Jezična pragmatika** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2024./2025. | | | |
| **Naziv studija** | Francuski jezik i književnost | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **3** | | | |
| **Sastavnica** | Odjel za francuske i frankofonske studije | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | | | **S** | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **Prema rasporedu** | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | francuski | |
| **Početak nastave** |  | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | nema | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj i izvođač kolegija** | Dr. sc. Barbara Vodanović, izv. prof. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | bvodanov@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Prema rasporedu | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Usvojiti i razlikovati elemente jezične komunikacije kao čina: govorni činovi, implicitno, pertinentno, doslovno, pretpostavka, kohezivnost komunikacijskog čina u francuskom jeziku.  Prepoznati i razlikovati govorne činove, poziciju govornog subjekta, zahtjev koji čin polaže na sugovornika, implikaciju koju čin prenosi u sustavu francuskog jezika. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Student je dužan sudjelovati u nastavi i rješavati praktične zadatke vezane uz sadržaj kolegija (vježbe na satu i studija slučaja) kako bi ostvario pravo na upis ocjene. Student može položiti kolegij putem kolokvija ili putem završnog ispita. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | | Prema rasporedu | | | | | | | | | | Prema rasporedu | | | | | |
| **Opis kolegija** | Kolegij ima za cilj upoznati studente s temeljnim načelima pragmatike te im omogućiti da razumiju kako konteksti uporabe utječu na značenja iskaza u francuskom jeziku.  Kolegij upoznaje studente s najosnovnijim temama i preokupacijama vezanim uz razumijevanje govornih činova, implikacije, procedure, tj. pragmatikom kao „znanošću o neizrečenome“ (Grice, Austin, Searle) u francuskom jeziku. Pristup se prvenstveno temelji na postavkama izričajne pragmatike francuskih autora (Benveniste, Ducrot, Anscombre, Kerbrat-Orecchiommi) i donekle nadopunjuje kognitivističkom perspektivom (Moeschler, Reboul, Sperber, Wilson) /  Ce cours a pour l'objactif de initier les étudiants aux principes fondamentales de la pragmatique tout en leur permettant de comprendre comment les contextes d'usage influencent les significations des énoncés dans la langue francaise. Propose les usjets des actes de parole, les implicatures et présuppositionms, la politesse, le discours indirect, etc. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. La pragmatique aujourd'hui: différentes perspectives. 2. Le contexte et le rôle des participants dans la compréhension des énoncés 3. La pragmatique des actes de parole 4. Les implicatures et inférence 5. Les actes de parole dans la conversation 6. La politesse et les stratégies de face 7. Les actes de langage indirects 8. La pragmatique énonciative : Appareil formel de l’énonciation : déictiques 9. L’appareil formel de l’énonciation : déictiques 10. Le discours indirect 11. Les transformations : la paraphrase pragmatique 12. La pragmatique dans les interactions sociales 13. Les modalités subjectives 14. L’étude de cas 15. Révision | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Bracops, M. *Introduction à la pragmatique* (2010), DeBoeck/Duculot;  Garric, N. et Calas, F. (2007) *Introduction à la pragmatique*, Hachette;.  Maingeneau, D. (1999), *L'enonciation en linguistique française*, Hachette  Kerbrat-Orecchioni, C. (2009). *L'enonciation – De la subjectivité dans la langue*, Armand Colin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | Reboul, A. et Moeschler, J (1998), *Pragmatique d'aujourd'hui*;  Reboul, A. et Moeschler, J. (1998), *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, Ed. de Seuil; Austin, J.L. (1970), *Quand dire c'est faire*, Ed. de Seuil;  Searle, J. R. (1996), *Les actes du langage*, Hermann,  K. Kerbart-Orecchionni, (2016), *Les actes de langage dans le discours*, A. Colin  Ćosić, V. (1999), „Što u sustavu jezika služi priopćavanju“, Zbornik radova *Teorija i mogućnosti pragmalingvistike,* str. 25-37.  Pavelin, B. (2000/01), „Actes locutoire, illocutoire et perlocutoire, *SRAZ* XI.V-XI.VI, str. 109-117.  Kordić, S. (1991), „Konverzacijske implikature“, *Suvremena lingvistika*, 17/31-32, str. 87-96. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Pohađanje i priprema 30%, pismeni ispit i/ili oba kolokvija 70%.  Student mora zadovoljiti svaki element sa 60% | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ |  | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 60 % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 70 % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 80 % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | 90 % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)